

难以抗拒爱的容颜——《爱的艺术》倾吐爱的真谛

[The Face of Irresistible Love – “The Art of Loving” Pours out the True Meaning of Love]
[Das eigentliche Gesicht der Liebe – “The Art of Loving” enthüllt die wahre Bedeutung der Liebe]

2015

Author: 李志敏 [Lǐ Zhì mǐn Lǐ Zhì mǐn]
Institution: Jiangxi Provincial Federation of Social Sciences, Nanchang, Jiangxi, China
Subject: Sociology
Journal: 老区建设 [*Rural Development*], No. 17 (2015), pp. 60 – 62



Abstract / Kurzfassung

在西方,叫《爱的艺术》的有两本书,一本是由古罗马诗人奥维德所著。大家都知道,在古罗马,“艺”是指手艺、“术”是指技术,所以他的《爱的艺术》完全是讲的如何去泡妞,我发现这本书对我没有用,因为抛媚眼、摆Pose,对我来说太难了!另外一本是今天我要在这里向大家隆重推荐的——著名心理学家弗洛姆的《爱的艺术》。这是一本学术畅销书,学术著作能成为畅销书是十分少见的;在欧美诸国,它是高中生的必读书;在八九十年代的复旦校园,几乎人手一本。以下我想从亲情之爱与爱情之爱两个领域,与大家分享这本书给。

Overview

亲情之爱

爱情之爱

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 7/2021)

In the West, there are two books called "The Art of Love", one is written by the ancient Roman poet [Ovid](#)¹. As we all know, in ancient Rome, "Art" means craft, "technology", so his "Ars amatoria"² is entirely about how to pick up girls, I found this book is not useful to me, because throwing winks, posing, too difficult for me! Another book is here today I want to recommend to everyone - the famous psychologist Fromm's "The Art of Loving"³. This is an academic bestseller, and it is very rare for academic works to become bestsellers; in Europe and the United States, it is a must-read for high school students; on the Fudan campus in the 1980s and 1990s, there was almost a handful of copies.

¹ Pūblius Ovidius Nāsō known in English as Ovid (43 BC – 17/18 AD), Roman poet.

² English: Art of Love; Latin: [Ars amatoria](#).

³ Erich Fromm: The Art of Loving. An Inquiry into the Nature of Love (World Perspectives Vol. 9, planned and edited by Ruth Nanda Anshen), New York (Harper and Row) 1956.

In the following I would like to share with you two areas of love from the love of family and the love of love. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Overview

- 1 Affectionate love
- 2 Love of love

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 7/2021 / M.Z.)

Im Westen gibt es zwei Bücher mit dem Titel "The Art of Love", eines davon von dem altrömischen Dichter *Ovid*. Wie wir alle wissen, bedeutet im alten Rom >Kunst< so viel wie "Handwerk", "Technik", also geht es in Ovids Buch "Ars amaatoria"⁴ ausschließlich darum, wie man Mädchen aufreißt. Ich fand dieses Buch für mich nutzlos, weil es für mich zu schwierig ist, zu zwinkern und zu posieren! Ein weiteres Buch, das ich Ihnen heute hier empfehlen möchte, ist "The Art of Loving"⁵ des berühmten Psychologen Fromm. Es ist ein akademischer Bestseller, und es ist sehr selten, dass ein akademisches Buch ein Bestseller wird. In Europa und den Vereinigten Staaten ist es eine Pflichtlektüre für Oberschüler. In den 1980er- und 1990er-Jahren hatte fast jeder auf dem Fudan-Campus ein Exemplar. Im Folgenden möchte ich mit Ihnen teilen, was dieses Buch uns in zwei Bereichen gegeben hat: Liebe zur Familie und Liebe zur Liebe. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

Überblick

- 1 Liebe zur Zärtlichkeit
- 2 Liebe zur Liebe

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]

⁴ Lateinisch; deutsch: *Liebeskunst*.

⁵ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band IX, Die Kunst des Liebens (1956), Seite 437 – 518.